

Modernes Hocharabisch

Lehrbuch für Fortgeschrittene, Dolmetscher und Übersetzer. Übersetzen, Dolmetschen, Konversation, Fachwortschatz

Bearbeitet von
Eckehard Schulz, Monem Jumaili, Günther Krahl, Wolfgang Reuschel

1. Auflage 2004. Buch. 464 S. Hardcover

ISBN 978 3 89500 380 6

Format (B x L): 17 x 24 cm

Gewicht: 905 g

[Weitere Fachgebiete > Literatur, Sprache > Literatur sonstiger Sprachräume > Literatur des Nahen Ostens & Nordafrikas](#)

Zu [Leseprobe](#)

schnell und portofrei erhältlich bei



Die Online-Fachbuchhandlung beck-shop.de ist spezialisiert auf Fachbücher, insbesondere Recht, Steuern und Wirtschaft. Im Sortiment finden Sie alle Medien (Bücher, Zeitschriften, CDs, eBooks, etc.) aller Verlage. Ergänzt wird das Programm durch Services wie Neuerscheinungsdienst oder Zusammenstellungen von Büchern zu Sonderpreisen. Der Shop führt mehr als 8 Millionen Produkte.

Inhaltsverzeichnis

Lektion 1:			
Literatur/Theater			
الأدب والمسرح		1	Lektion 4:
Ü a-d	من المقامة الوصية لبديع الزمان	1	Die Frau
المهذاني			المرأة
شعر: من يوميات الحزن العادي		3	المرأة في الشريعة الإسلامية
للساعر الفلسطيني محمود درويش			Eine neue Scheherezade
Ü d-a	Die arabische Literatur	4	المرأة العربية بين الواقع والقانون
u a-d	برتولك بريشت في المراة العربية	7	Die Frau in den Industrieländern
u d-a	Goethe und Schiller	10	Mitteleuropas
Bilaterales Dolmetschen		14	Bilaterales Dolmetschen
Konversation		15	Konversation
Fachwortschatz		16	Fachwortschatz
Lektion 2:			
Arabische Sprache			
اللغة العربية		18	Lektion 5:
Ü a-d	الموطن الأصلي للساميين	18	Bildungswesen
Ü d-a	Der Ursprung der arabischen Lexikographie	21	التربية والتعليم
u a-d	نظرة في حاضر اللغة العربية	24	لحة عن تاريخ التعليم في فلسطين
u d-a	Zum Gedenken an Carl Brockelmann	28	Eine Rangliste der deutschen Universitäten
Bilaterales Dolmetschen		32	مشاكل التعليم في البلدان النامية
Konversation		34	814 Millionen Analphabeten
Fachwortschatz		34	Bilaterales Dolmetschen
Lektion 3:			
Der Islam: Religion und Kultur			
الإسلام دينًا وحضارة		38	Lektion 6:
Ü a-d	تشكيل المجتمع الإسلامي	38	Tourismus
Ü d-a	Heinrich Simon, Ibn Khalduns Wissenschaft von der menschlichen Kultur	40	السفر والتجوال
u a-d	المعجزة العربية	42	لقطات سياحية في الوطن العربي
u d-a	Arabische Bücher und Bibliotheken	45	Ein Tor zur Welt
Bilaterales Dolmetschen		49	قصر العظم ومتاحف التقاليد الشعبية
Konversation		50	بدمشق
Fachwortschatz		51	Berlin: Eine Stadtrundfahrt
			Bilaterales Dolmetschen
			Konversation
			Fachwortschatz
Lektion 7:			
Kunst, Film			
شؤون الفن والسينما		107	
Ü a-d	لحة عن الفن التشكيلي في سوريا	107	
Ü d-a	Zitate zur Kunst	109	
u a-d	السينما العربية	110	

u d-a	Pablo Picasso: „Ich suche nicht, ich finde.“	112	Bilaterales Dolmetschen	161	
	Bilaterales Dolmetschen	116	Konversation	164	
	Konversation	117	Fachwortschatz	164	
	Fachwortschatz	118	Lektion 11: Landwirtschaft		
	Lektion 8: Die Presse	121	الزراعة	169	
	الصحافة		وسائل وأساليب التنمية الزراعية في الوطن العربي	169	
Ü a-d	نبذة عن تاريخ الصحافة العربية	121	Ü a-d	Die Bedeutung des Wassers für die Landwirtschaft	171
Ü d-a	Zur Presse in Afrika	123	u a-d	خصائص الوطن العربي	174
u a-d	كيف أستطيع أن أكسب القارئ؟	125	u d-a	Eine Musterfarm	176
u d-a	In einer Druckerei	128	Bilaterales Dolmetschen	180	
	Bilaterales Dolmetschen	132	Konversation	182	
	Konversation	133	Fachwortschatz	182	
	Fachwortschatz	133	Lektion 12: Umwelt und Umweltschutz		
	Lektion 9: Sport		البيئة وحمايتها	186	
	الرياضة	136	Ü a-d	إعادة الخضراء إلى تخوم الصحراء الكثيري	186
Ü a-d	افتتاح دورة ... الأولمبية في مهرجان	136	Ü d-a	Der Schutz der Weltmeere	188
	رياضي رائع		u a-d	حماية البيئة مهمة عالمية	191
	جاري كاسباروف: يملك ميزات	137	u d-a	Energie heute	194
	الذكاء وصفات اللاعب الفنان		Bilaterales Dolmetschen	199	
Ü d-a	Wird man eines Tages 10m weit	138	Konversation	200	
	springen?		Fachwortschatz	200	
u a-d	أخبار إذاعية عن دورة ... الأولمبية	140	Lektion 13: Internationale Organisationen		
u d-a	Die ersten Olympischen Spiele	143	المنظمات والهيئات الدولية	204	
	der Neuzeit		Ü a-d	مقطفات من ميثاق جامعة الدول العربية	204
	Bilaterales Dolmetschen	145	مقطفات من ميثاق منظمة الوحدة الإفريقية	206	
	Konversation	146	Ü d-a	Auszüge aus der Charta der Vereinten Nationen	208
	Fachwortschatz	148	u a-d	يونسكو العرب	210
	Lektion 10: Medizin		u d-a	Was sind internationale Organi- sationen?	212
	الطب	151	Bilaterales Dolmetschen	215	
Ü a-d	نظرة في تاريخ الطب عند العرب وال المسلمين	151	Konversation	217	
Ü d-a	Altersbeschwerden	153	Fachwortschatz	217	
u a-d	في دار التوليد والأمراض النسائية	155			
u d-a	Gesundheit und Gesundheits- programme in den Entwick- lungsländern	158			

Lektion 14:		Fachwortschatz	271
Außenhandel		Lektion 17:	
التجارة الخارجية	221	Armee, Polizei	
Ü a-d اتفاق تجاري بين الحكومة العربية السورية وحكومة الشعبية الثورية الغينية	221	الجيش والشرطة	274
Ü d-a Die internationale Geschäftswelt trifft sich in Leipzig und Hannover	224	Ü a-d المرحلة الأولى من الم hormون المصري	274
u a-d التجارة الخارجية للبلدان العربية	227	Ü d-a Weltproblem Nr.1: Abrüstung eine uralte Frage	276
u d-a Der Handel zwischen Italien und Irak	231	u a-d مؤتمر المنظمة العربية للدفاع الاجتماعي	278
Bilaterales Dolmetschen	234	u d-a Abrüstungsverhandlungen in Genf	282
Konversation	235	Bilaterales Dolmetschen	286
Fachwortschatz	235	Konversation	288
Lektion 15:		Fachwortschatz	288
Staat und Verfassung		Lektion 18:	
الدولة والدستور	240	Verkehrswesen	
Ü a-d مقتطفات من قانون نظام الإدارة الخلية في جمهورية مصر العربية	240	المواصلات	293
Ü d-a Auszüge aus der Schweizer Verfassung	243	Ü a-d طرق المواصلات البرية والمائية	293
u a-d دولة في شبه الجزيرة العربية	245	Ü d-a Die Rolle des Seeverkehrs in der Weltwirtschaft	296
u d-a Der deutsche Bundestag	248	u a-d حوادث المرور في بلادنا	297
Bilaterales Dolmetschen	251	u d-a Verkehrsprojekte in Afrika: Transafrikanische Autostraßen	300
Konversation	253	Bilaterales Dolmetschen	303
Fachwortschatz	253	Konversation	305
Lektion 16:		Fachwortschatz	305
Recht und Rechtsprechung		Lektion 19:	
العدل والقضاء	257	Handwerk und Gewerbe	
Ü a-d مقتطفات من اتفاق التعاون القضائي	257	الحرف والصناعات اليدوية	308
في الموضوعات المدنية والأحوال الشخصية والجزائية بين جمهورية ألمانيا الديمقراطية والجمهورية العربية السورية		Ü a-d حلب في أحقاب التاريخ الاقتصادي	308
Ü d-a Rechtshilfeersuchen	260	Ü d-a Zur Geschichte des Handwerks in Deutschland	311
u a-d أقوال الشاهد أمام القاضي	261	u a-d الصناعات في إحدى المدن العربية	313
u d-a Der Bundesgerichtshof	265	u d-a Besuch im Museum für Völkerkunde in Leipzig	316
Bilaterales Dolmetschen	269	Bilaterales Dolmetschen	319
Konversation	270	Konversation	320
		Fachwortschatz	321

	Lektion 20: Textilindustrie, Mode			
	الصناعات النسيجية والمواضعة	324	النفط في اليمن	342
Ü a-d	استعمال السجاد يزيد من جودته ولكن حذار من الرطوبة	324	Die Alternative	344
Ü d-a	Modebericht aus dem alten	325	Bilaterales Dolmetschen	348
u a-d	في ضيافة شركة الألبسة الداخلية	327	Konversation	349
u d-a	Mode für junge Leute	330	Fachwortschatz	350
	Bilaterales Dolmetschen	333		
	Konversation	334		
	Fachwortschatz	335		
	Lektion 21:			
	Erdöl, Energie			
	الفط ومشاكل الطاقة	338		
Ü a-d	قانون تأمين عمليات شركة نفط العراق المحدودة	338	الصدمة الكهربائية	353
Ü d-a	Wer tiefer spaltet, hat mehr vom wertvollen Erdöl	340	Zur Geschichte der Physik	355
			بين العقل البشري والعقل الإلكتروني	357
			Computer im Alltag	361
			Bilaterales Dolmetschen	364
			Konversation	366
			Fachwortschatz	366
	Fachwortschatz Diplomatie	370		
	مصطلحات دبلوماسية	370		
	Fachwortschatz Astronautik und Astronomie	376		
	مصطلحات الملاحة الفضائية وعلم الفلك	376		
	Gesamtwortschatz arabisch-deutsch	380		
	Sachregister (deutsch)	442		
	Sachregister (arabisch)	445		